

车车加油

美国

6000所学校

品格教材

公民迈尔斯

谁是最佳公民？

(美) 菲利普·沃尔顿 著
李丹 译



湖南出版社

车车加油

RISINGSTAR
STUDIOS

公民迈尔斯

(美) 菲利普·沃尔顿 著
李丹 译



湖绘出版社

·北京·

著作权合同登记号：01-2014-4608

Copyright ©, [2014], GoldKing Media, LLC. All Rights Reserved. International Copyright Secured. Originally published in English under the title, [Citizen Miles].

图书在版编目(CIP)数据

公民迈尔斯 / (美) 沃尔顿 (Walton, P.) 著; 李丹译.
—北京: 测绘出版社, 2014.8
(车车加油)
ISBN 978-7-5030-3533-3

I. ①公… II. ①沃… ②李… III. ①动画—
连环画—美国—现代 IV. ①J238.7

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第157544号

车车加油——公民迈尔斯

著 者:[美] 菲利普·沃尔顿 译 者: 李 丹
责任编辑: 周秀芳 美术编辑: 张牧笛
装帧设计: 101度工作室

出版发行: 测绘出版社 邮 编: 100045
地 址: 北京市西城区三里河路50号 经 销: 各地书店
邮 箱: smp@sinomaps.com 印 厂: 北京缤索印刷有限公司
网 址: www.chinasmp.com 字 数: 35千字
电 话: 010-68531160(发行部) 印 张: 3
010-68523818(编辑部) 成品规格: 277mm x 215mm
版 次: 2014年8月第1版 印 次: 2014年8月第1次印刷
定 价: 15.00元

书 号: 978-7-5030-3533-3/G·1132

本书如有印装质量问题, 请与我社发行部联系调换。



一天晚上，小伙伴们聚集在汽车电影院门口，等着看经典影片《公民克莱恩》。

“我整整一周都在盼这部电影呢。”卡莉说。



注①：请享用新鲜小点心！

注②：《公民克莱恩》今晚八点上映。

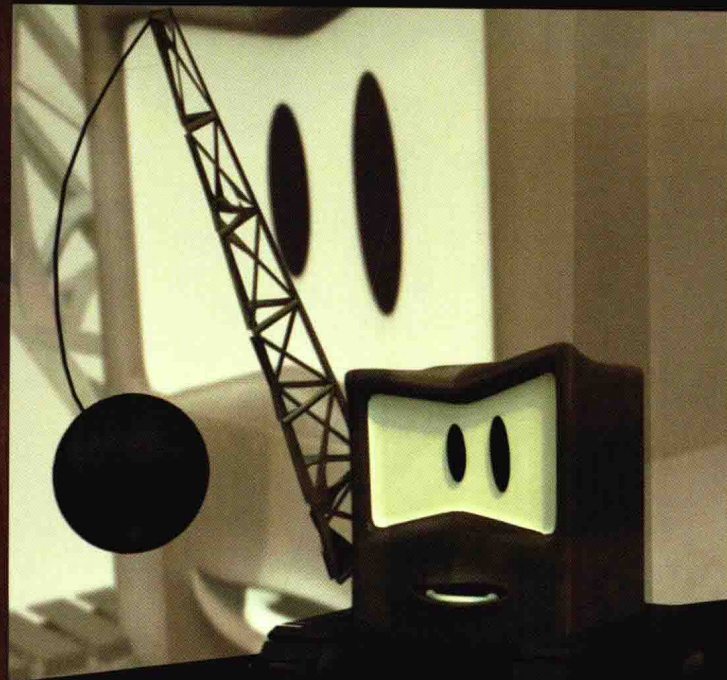
ANAPOLIS GEORGE

LACK GOLD



ers Everywhere

CITIZEN CRANE



The story of one wrecking crane who searches for meaning in life,
as he builds an empire and th

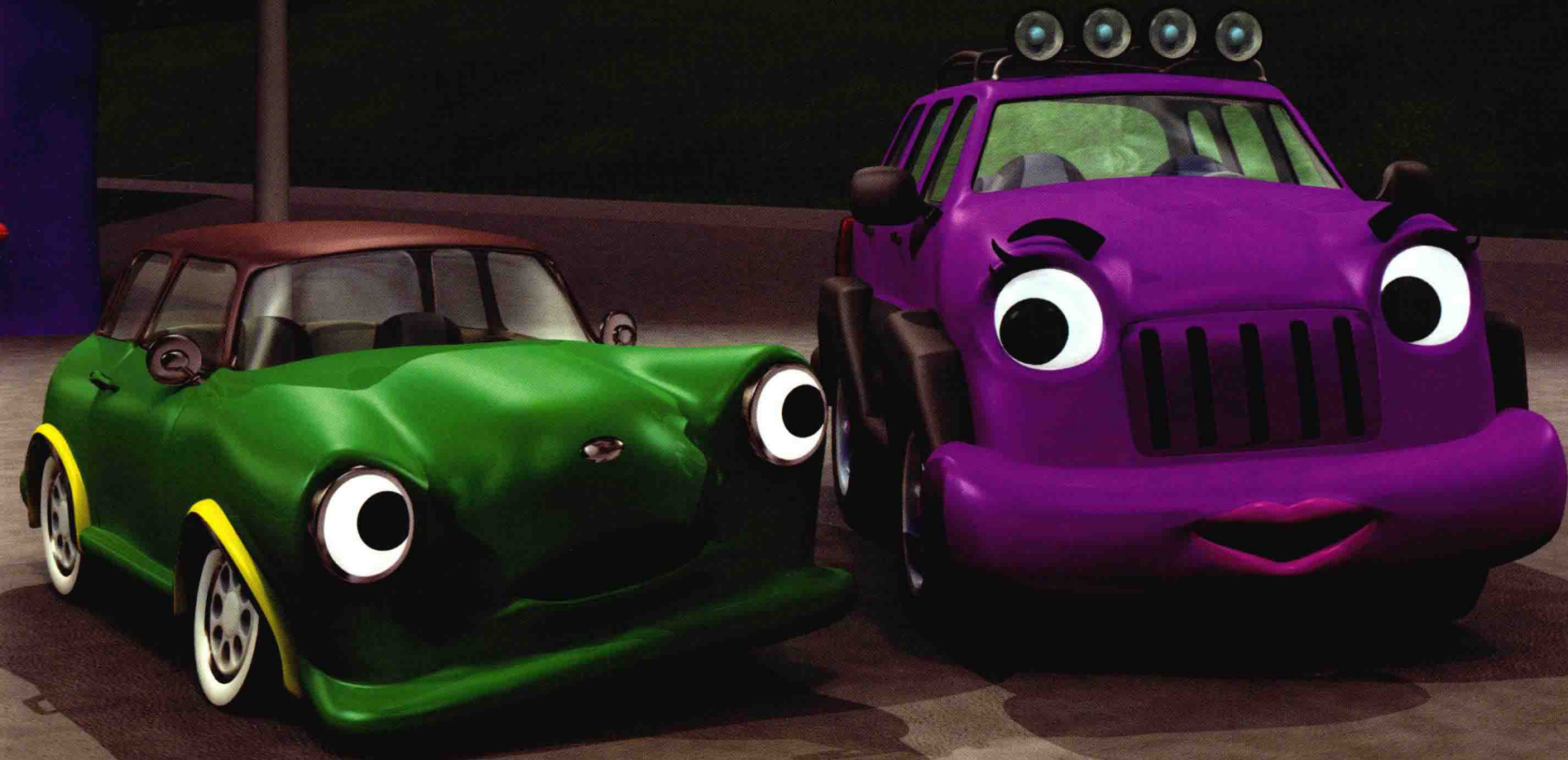
强尼大声念着电影海报：“一台救援起重机缔造了一个帝国，又亲手将它毁掉，从中寻找到了生命的意义。”

“唉，好枯燥啊！”强尼皱了皱眉。

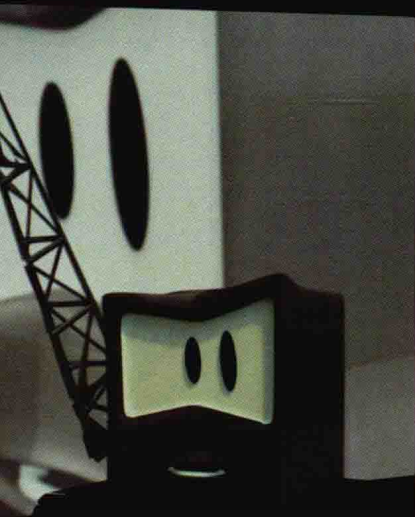


“这是迈尔斯建议我们看的，”玛丽说，
“他听说这部电影非常棒。”

“噢，迈尔斯哪儿去了？”伊杰问，“再
不来，就顾不上开头了。”

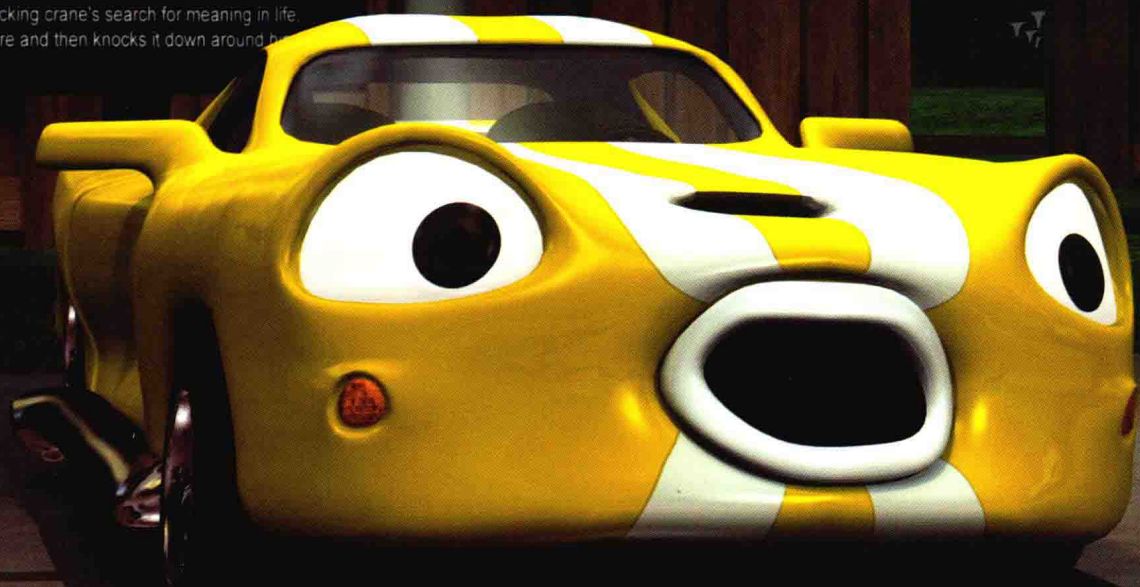


ZEN CRANE



the wrecking crane's search for meaning in life.
n empire and then knocks it down around his

“可能他志愿工作太多了吧，”强尼说，“他总是为社区忙活，不过那挺无聊的。”



“我倒不觉得无聊，”玛丽说，
“要是不忙，我也愿意去帮忙。”

“不管迈尔斯在哪儿，
他最好快点儿来。看，电
影要开始了！”卡莉打断
了他们。



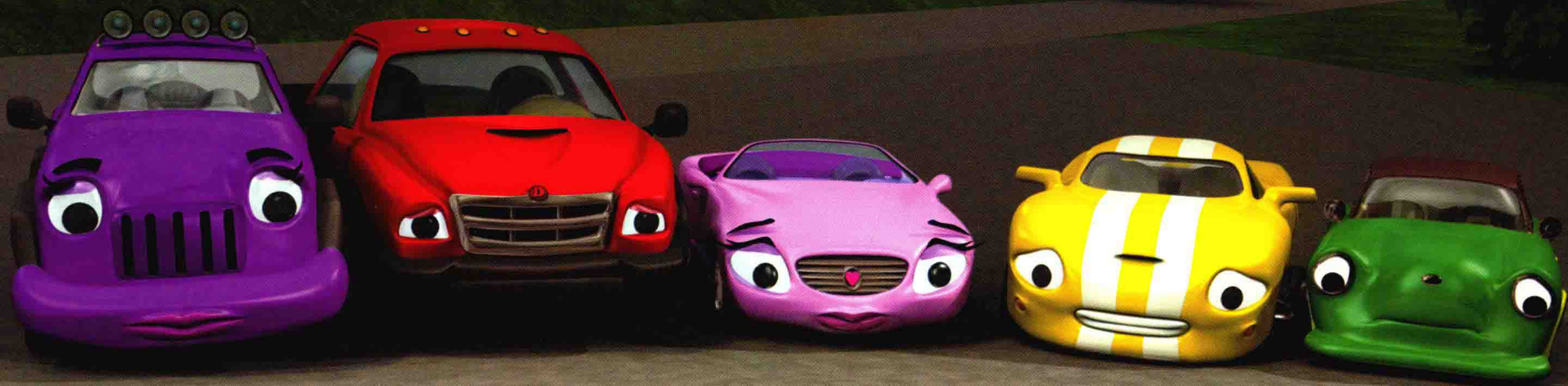
小伙伴们正往汽车电影院里面走时，一个低沉的声音从后面传来：“恐怕迈尔斯不能来看电影了。”



“富兰克林？你说什么？”伊杰问道。

“我很难过地告诉你们，迈尔斯的爷爷克劳斯刚刚去世了。”

大家都安静了下来。



“克劳斯是我们社区里一位伟大的公民，迈尔斯和他很亲。”富兰克林补充道。

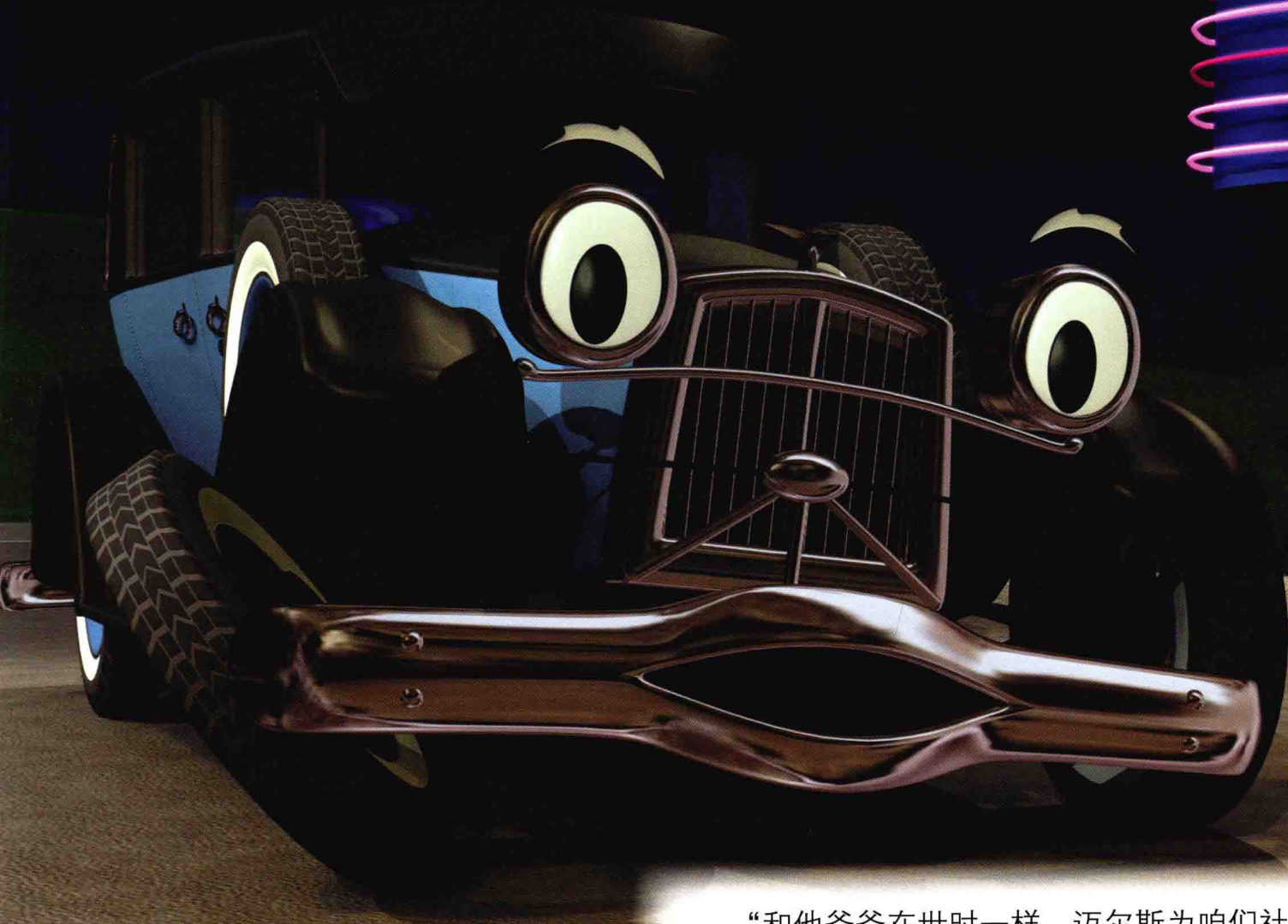
“迈尔斯还好吧？”
过了一会儿，玛丽问道。

“他正伤心呢，”富
兰克林回答道，“他需要
点儿时间走出痛苦。”



“如果迈尔斯有什么需要，我们都很乐意帮忙。”
德里克从后面走过来说道。


“德里克，你真是太好了。”
富兰克林说道。



“和他爷爷在世时一样，迈尔斯为咱们社区做了很多份义工。在这段时间，你们可以分担他一部分工作吗？”


“真得谢谢你替我们答应做义工，德里克，”强尼嘟囔着，“真是抱歉，富兰克林，我替大家说吧，我们都不愿意。”





“嗯……我有个问题，你们是不是汽车城里真正的公民？”富兰克林问道。

“当然啦，我们都住在这里啊。”强尼说。

A night scene of a town with illuminated buildings and a parking lot with cars. The buildings in the background are lit up with warm yellow and orange lights, while the sky is dark. In the foreground, a parking lot is illuminated by streetlights. A sign on the left reads "Citizen Crane Tonight at 8 PM". Several cars are parked in the lot, including a purple car, a red car, a pink car, a yellow car, a green car, and a black car. A small blue building is visible in the lower right corner.

“公民不仅仅是指住在一个地方，”富兰克林解释说，“它还意味着应该尊重权威，愿意花费时间和精力，让你生活的地方变得更加美好。”

“也许你们不想成为好公民，可是我想，要是你们帮忙，迈尔斯会很感激的。”

TO **RESCUE** MISSION

“我们当然会帮忙了，”
玛丽说，“他在汽车救援中心
分发旧汽车零件的活儿，就
让我来接吧！”



“我能替他做高速公路保
洁工作。”德里克说。

